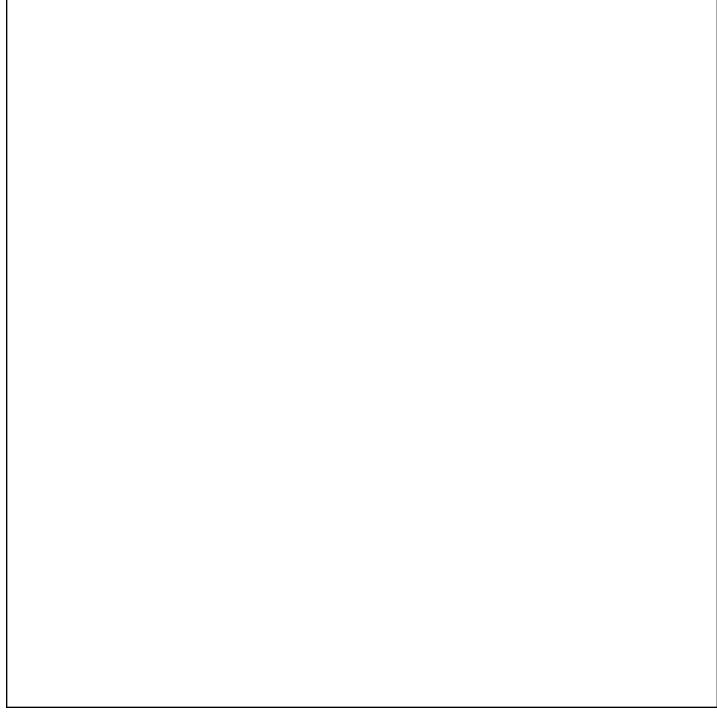


القصاص

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire

🔗 Melany Pieterse

📄 Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk

🗨️ arabisk / bokmål

📊 nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge

barnebokser.no

القصاص / Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pieterse

Oversatt av: Heba Teshah, Maaouia Haj Mabrouk

(ar), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebokser.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ حَصَلَتْ مَامَا عَلَى الْكَثِيرِ مِنَ الْفَوَاكِهَةِ.

...

En dag fikk mamma mye frukt.

“Når kan vi få litt frukt?” spør vi. “Vi skal spise frukten i kveld”, sier mamma.

...

سألتها: "متى يمكننا أن نحصل على الفاكهة؟" فقالت لي: "سنأكل الفاكهة في المساء."





أَخِي رَهِيمٌ كَانَ طَمَاعًا، تَذَوَّقَ كُلَّ الْفَوَاكِهِ، وَأَكَلَ الْكَثِيرَ مِنْهَا.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på all frukten. Han spiser mye av den.



خَيْرًا إغْتَذَرَ رَهِيمٌ فَقَالَ لَنَا: "لَنْ أَكُونَ طَمَاعًا بَعْدَ الْيَوْمِ".

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. "Jeg skal aldri være så grådig igjen", lover han. Vi tror ham alle sammen.

Mamma visste at dette ville skje. Frukten straffer Rahim!

...

ا! اللواتي عاقبت رهيمة عرفه ما ما حصل: "أنا أنا فقلت: "رهيمة



"Se hva Rahim gjorde", roper lillebroren min. "Rahim er slem og egoistisk", sier jeg.

...

صرخ أخي الصغرى: "انظر ماذا فعل رهيمة! أنا أنا فقلت: "رهيمة
غير مجتهد وأنا نبي".





عَظِبتُ مَآمًا مِن رَهِيمَ.

...

Mamma er sint på Rahim.



هَمَسَ رَهِيمَ: "مَعِدَتِي تُؤَلِمُنِي".

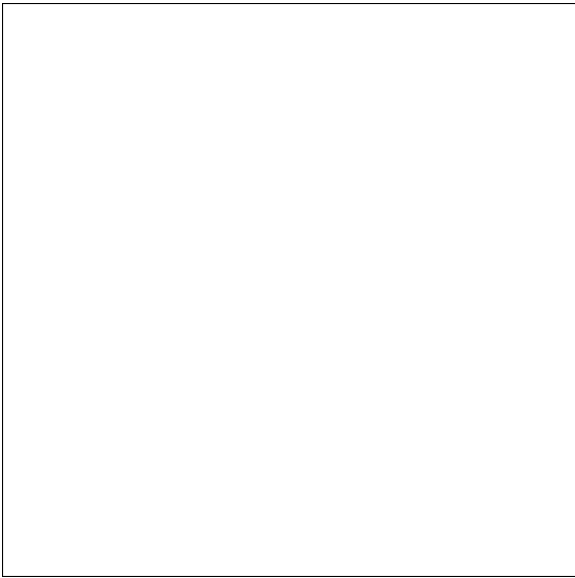
...

"Jeg har så vondt i magen", hvisker Rahim.

Rahim begynner å føle seg uvel.

...

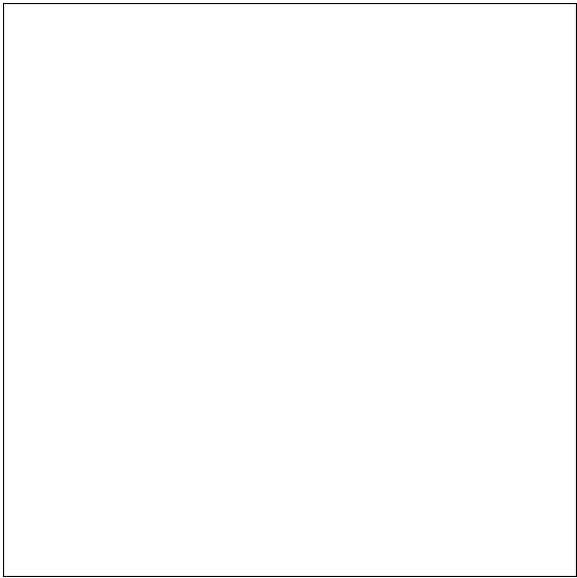
نبدأ رحمتكم بالشعور بالمرض.



Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er ikke lei seg.

...

ونحن أيضا غضبنا من رحمتكم ولكنه لم يفتأ.





سَأَلَ أَخِي الصَّغِيرُ: "أَلَنْ تُعَاقِبِي رَهِيمَ؟"

...

"Skal du ikke straffe Rahim?" spør lillebror.



حَدَّرَتْ مَامَا رَهِيمَ فَقَالَتْ: "عَلَيْكَ أَنْ تَعْتَذِرَ حَالًا."

...

"Rahim, du kommer til å angre snart", advarer mamma.